

**Idioma modern II (alemany)**

Codi: 100047

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500239 Història de l'Art	OT	3	0
2500239 Història de l'Art	OT	4	0
2500240 Musicologia	OT	3	0
2500240 Musicologia	OT	4	0
2500241 Arqueologia	OT	3	0
2500241 Arqueologia	OT	4	0
2500243 Estudis Clàssics	OT	3	0
2500243 Estudis Clàssics	OT	4	0
2500245 Estudis Anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis Anglesos	OT	4	0
2500246 Filosofia	OT	3	0
2500246 Filosofia	OT	4	0
2500247 Llengua i literatura catalanes	OT	3	0
2500247 Llengua i literatura catalanes	OT	4	0
2500248 Llengua i Literatura Espanyoles	OT	3	0
2500248 Llengua i Literatura Espanyoles	OT	4	0
2500256 Antropologia Social i Cultural	OT	3	0
2500256 Antropologia Social i Cultural	OT	4	0
2500501 Història	OT	4	0
2501002 Geografia i ordenació del territori	OT	3	0
2501002 Geografia i ordenació del territori	OT	4	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	3	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	4	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0

2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0
2502533 Estudis Francesos	OT	3	0
2502533 Estudis Francesos	OT	4	0
2502758 Humanitats	OT	3	0
2502758 Humanitats	OT	4	0
2503702 Ciències de l'Antiguitat	OT	4	0
2503710 Geografia, Medi Ambient i Planificació Territorial	OT	4	0

## Professor/a de contacte

Nom: Jordi Jané Lligé

Correu electrònic: Jordi.Jane@uab.cat

## Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: Sí

Grup íntegre en espanyol: No

## Prerequisits

Llengua estrangera alemany I aprovat.

Lengua extranjera alemán I aprobado.

Foreign Language German I passed.

## Objectius

Objectius formatius: formació bàsica en la descripció i ús de l'idioma alemany.

Objetivos formativos: formación básica en la descripción y uso del idioma alemán.

Learning Targets: Basic training in description and use of German

## Competències

Història de l'Art

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Musicologia

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis Clàssics

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis Anglesos

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Filosofia

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Llengua i literatura catalanes

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Llengua i Literatura Espanyoles

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Antropologia Social i Cultural

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Història

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.

- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Geografia i ordenació del territori

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis de Català i Espanyol

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis d'Anglès i Català

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis d'Anglès i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis d'Anglès i Espanyol

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis d'Anglès i Francès

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Estudis Francesos

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Humanitats

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Ciències de l'Antiguitat

- Expressar-se oralment i per escrit en el llenguatge específic de la història, de l'arqueologia i de la filologia, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

#### Geografia, Medi Ambient i Planificació Territorial

- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Utilitzar el llenguatge científic i professional propi de les ciències socials.

## Resultats d'aprenentatge

1. Elaborar un discurs organitzat i correcte, oralment i per escrit, en la llengua corresponent
2. Elaborar un discurs organitzat i correcte, oralment i per escrit, en la llengua corresponent.
3. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
4. Fer presentacions orals utilitzant un vocabulari i un estil acadèmics adequats
5. Fer presentacions orals utilitzant un vocabulari i un estil acadèmics adequats.
6. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística
7. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
8. Mantenir una conversa adequada al nivell de l'interlocutor.
9. Participar en debats sobre fets històrics respectant les opinions dels altres participants.
10. Participar en els debats orals realitzats a l'aula de manera crítica i utilitzant el vocabulari de la disciplina
11. Participar en els debats orals realitzats a l'aula de manera crítica i utilitzant el vocabulari de la disciplina.
12. Presentar treballs en formats ajustats a les demandes i els estils personals, tant individuals com en grup petit.
13. Realitzar presentacions orals utilitzant un vocabulari i un estil acadèmic adequat
14. Utilitzar el llenguatge científic i professional propi de les ciències socials.

## Continguts

L'aprenentatge es concentra en l'exercici de les quatre destreses bàsiques: Comunicació oral, comunicació escrita, comprensió auditiva i comprensió lectora. Es pretén alhora donar un coneixement actual i real del paper decisiu de la llengua alemanya dins la Unió Europea, així com destacar el seu paper com a vehicle d'expressió de la cultura en períodes claus de l'evolució de la cultura occidental.

El aprendizaje se concentra en el ejercicio de las cuatro habilidades básicas: Comunicación oral, comunicación escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora. Se pretende asimismo ofrecer un

conocimiento actual y real del papel decisivo de la lengua alemana dentro de la Unión Europea, así como destacar su papel como vehículo de expresión de la cultura en períodos claves de la evolución de la cultura occidental.

Language training is based on speaking, writing, listening and reading, the four basic language skills. Our goal is moreover to provide a current and actual knowledge of the central role that German plays within the EU and to highlight its historical role as a vehicle for culture expression in key moments of the evolution of Western culture.

## SYLLABUS

### Gramàtica:

- Les preposicions amb datiu
- L'article amb datiu
- Possessius: acusatiu
- Conjugació regular dels verbs / La pregunta directa / Les oracions principals i les seves conjuncions.
- Adjectius amb "sein" (+ sehr/zu) , "in" amb acusatiu; preposicions de canvi ("Wechselpräpositionen") amb datiu
- Passat: Perfekt, Participi II: verbs regulars/irregulars; (El pretèrit perfet (tots els tipus) amb "haben" i amb "sein")
- Connectors: "und", "oder", "aber"
- Preguntes: "Welcher?", "Welches?", "Welche?"; demostratiu/Definit: "dieser, diese, dieses";
- Participi II: verbs separables i no-separables El substantiu i l'article amb nominatiu / L'adjectiu / La negació "kein"
- Possessius / Verb "sein" / Verbs amb canvi vocàlic i verbs separables /Posició verbal
- Pronom personal amb datiu
- Imperatiu "Aufforderungssätze"
- Verbs modals: "sollen, müssen, nicht dürfen, dürfen"
- L'imperfet de "haben", "sein" i verbs modals
- Pronom "man", preguntes amb: "Wer?, Wen?, Wem?, Was?..."
- Adverbis del temps: "zuerst, dann, später, zum Schluss"

### Situacions i Temes:

- Presentar-se; preguntar pels altres.
- contactes, cites
- comprensió de textos
- viure; pisos; cases; "Meine Wohnung"
- feina, vida laboral
- vestits, moda

- salut, malaltia
- vacances
- Narració de fets passats recents

#### SYLLABUS (español)

##### Gramática:

- Las preposiciones con dativo
- El artículo con dativo
- Posesivos: acusativo
- Conjugación regular de los verbos/ la pregunta directa/ las oraciones principales y sus conjunciones
- Adjetivos con "sein" (+sehr/zu); preposición "in" con acusativo; preposiciones de cambio (Wechselpräpositionen) con dativo.
- Pasado: Perfekt, Participo II: verbos regulares/ irregulares. (El pretérito perfecto (todos los tipos) con "haben" y con "sein").
- Conectores: "und", "oder", "aber"
- Preguntas: "Welcher?", "Welches?", "Welche?"; Demostrativo/ definido: "dieser, diese, dieses".
- Participo II: verbos separables y no-separables El sustantivo y el artículo con nominativo / El adjetivo / La negación "kein"
- Posesivos / Verbo "sein" / Verbos con cambio vocálico y verbos separables /Posición verbal
- Pronombre personal con dativo
- Imperativo "Aufforderungssätze"
- Verbos modales: "sollen, müssen, nicht dürfen, dürfen"
- El imperfecto de "haben", "sein" y de los verbos modales
- Pronombre "man", preguntas con: "Wer?, Wen?, Wem?, Was?..."
- Adverbios de tiempo: "zuerst, dann, später, zum Schluss"

##### Situaciones y Temas:

- Presentarse; preguntar pels altres.
- Contactos, citas
- Comprensión de textos
- Vivir; pisos; casas; "Meine Wohnung"
- Trabajo, vida laboral
- Ropa, moda
- Salud, enfermedad

- Vacaciones
- Narración de hechos pasados y recientes

## SYLLABUS (English)

### Grammar:

- Preposition with dative case
- Article with dative case
- Possessive article: accusative case
- Regular verbal conjugation/ direct inquires/ main clauses and their conjunctions
- Adjectives with "sein" (+sehr/zu); preposition "in" with accusative; prepositions of change (Wechselpräpositionen) with dative.
- Past: Perfekt, Participle II: regular/ irregular verbs. (Perfect (all types) with "haben" and with "sein").
- Connectors: "und", "oder", "aber"
- Questions: "Welcher?", "Welches?", "Welche?"; Demonstrative/ definite article: "dieser, diese, dieses".
- Participle II: separable and non-separable verbs. The noun and the adjective in nominative / The adjective / The negation word "kein"
- Possessives / Verb "sein" / Verbs with vowel change and separable verbs /Verbal position.
- Personal pronoun with dative
- Imperative "Aufforderungssätze"
- Modal verbs: "sollen, müssen, nicht dürfen, dürfen"
- Imperfect of "haben", "sein" of the modal verbs.
- Pronoun "man", questions with: "Wer?, Wen?, Wem?, Was?..."
- Time adverbs: "zuerst, dann, später, zum Schluss"

### Situations and Topics:

- Presentation; asking people.
- Contacts, appointment
- Text Comprehension
- Living; apartments; houses; "Meine Wohnung"
- Work
- Clothes, mode
- Sanity, illness
- Holiday
- Narration of ancient and of recent events.



## Metodologia

L'alumne/a adquireix els coneixements teòrics de la gramàtica bàsica de l'alemany i reforça aquests coneixements amb exercicis pràctics a classe i a casa en una progressió tutoritzada pels professors:

La comunicació oral es practica, sobre la base de la gramàtica teòrica, a través de situacions de comunicació senzilles que van assolint progressivament un grau major de dificultat.

La comprensió auditiva es practica a classe a través de la lectura de textos adequats al nivell per part del professor i de gravacions.

Per a l'exercici de la comprensió lectora es treballen a classe estratègies de lectura sobre textos escrits del nivell corresponent.

L'exercici de la comunicació escrita es fa a través de redaccions, diàlegs escrits, etc. que l'alumne/a haurà d'elaborar regularment a casa, per indicació del professor, i que aquest corregirà.

El alumno adquiere los conocimientos teóricos de la gramática básica del alemán y los refuerza con ejercicios prácticos en clase y en casa en una progresión tutorizada por los profesores.

La comunicación oral se practica, sobre la base de la gramática teórica, a través de situaciones de comunicación sencillas que van adquiriendo progresivamente un mayor grado de dificultad.

La comprensión auditiva se practica en clase a través de la lectura de textos adecuados al nivel por parte del profesor y de grabaciones

Para el ejercicio de la comprensión lectora se trabajan en clase estrategias de lectura sobre textos escritos del nivel correspondiente.

El ejercicio de la comunicación escrita se lleva a cabo a través de redacciones, diálogos escritos, etc. que el alumno/ a deberá elaborar regularmente en casa, por indicación del profesor, y que éste corregirá.

## Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Avaluació: exàmens parcials i final	15	0,6	1, 3, 4, 6, 8, 10, 12
Classes amb participació activa - L'assistència és obligatòria	40	1,6	1, 3, 4, 6, 8, 10, 12
Tipus: Supervisades			
Pràctica oral, situacions simulades	11	0,44	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Tipus: Autònomes			
Redacció de textos de nivell bàsic, exercicis gramaticals, consulta de manuals, Online-Wortschatzübungen, qüestionari a partir de pel·lícules	40	1,6	1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12

## Avaluació

- 1) 1) Avaluació continuada ("Vornote" = 50% de la nota final):
- a) Redacció de 4 textos (20%)
  - b) Dues proves parcials (40%)
  - c) Online-Wortschatzübungen, Vokabelheft (40%)
- 2) Examen final (= 50% de la nota final):
- a) S'avaluarà tot el contingut de la assignatura incloses les parts de les proves parcials.
  - b) S'avaluaran totes les destreses en llengua alemanya: gramàtica, comprensió oral i escrita, expressió oral i escrita.
  - c) Per aprovar l'examen final caldrà aprovar, per separat, cadascuna de les parts de què es compona l'examen final. La última part serà la prova d'expressió oral que es fa només en cas d'haver superat les proves anteriors.
- 3) Cal aprovar l'examen final amb una nota mínima de 5 sobre 10 i tenir una nota mínima de 3,5 sobre 10 a l'avaluació continuada.
- 4) L'assignatura s'aprova amb un 5 sobre 10 a la nota final, composta per la suma de les notes del examen final i l'avaluació continuada.
- 5) Només poden anar a la reavaluació aquells estudiants que hagin superat com a mínim el 70% de les tasques.
- 6) La reavaluació consisteix, doncs, de les parts suspeses fins a un màxim del 30% de les tasques de l'avaluació continuada i l'examen final.
- 7) Avaluació: s'han d'incloure les dates aproximades d'avaluació (diciembre y enero / mayo).
- 8) Recuperació (abans denominada Reavaluació): la nota mitjana a partir de la qual l'alumne podrà optar a la recuperació és de 3,5 (o menys, segons decisió del professor). No podem tenir una nota mitjana mínima superior a 3,5.

## Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Examen final de diferents destreses	50%	3	0,12	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
Exercis de vocabulari online; llibreta de vocabuilar	20%	14	0,56	2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13
Exàmens parcials	20%	3	0,12	1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14
Textos escrits a casa	10%	24	0,96	1, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 13

## Bibliografia

Llibre de classe:

*Netzwerk A1*, Kurs- und Arbeitsbuch Teil 1 Mit DVD und Audio-CDs von Stefanie Dengler, Paul Rusch, Helen Schmitz und Tanja Sieber, Langenscheidt, Berlin/München, 2011.

Diccionari:

Wörterbuch Deutsch-Spanisch ("Diccionario Moderno", 1 vol.), Langenscheidt

Diccionari Alemany-Català, 1 vol., Fundació Enciclopèdia Catalana.

Llibres de consulta i de reforç d'exercicis gramaticals (a la Biblioteca d'Humanitats):

Reimann, Monika, Grundstufen-Grammatik für DaF, Hueber, Ismaning, 2000

Castell, Andreu, *Gramàtica de la llengua Alemana*, Idiomas, Madrid, 2002.